

# SPAWN®

DELUXE COLLECTION • BAND 2



MCFARIANE

panini comics

Al Simmons stirbt im Dienst der US-Armee und fährt zur Hölle. Um zurück zu seiner geliebten Frau Wanda zu kommen, schließt er einen Pakt mit dem Dämonen Malebolgia. Aber Al kehrt nicht als Mensch zurück, sondern als Hellspawn – als mächtiges Wesen in einer lebenden Rüstung, das einmal die Armee der Hölle anführen soll. Doch Simmons weigert sich, zum Spielball im Konflikt zwischen Himmel und Hölle zu werden, der schon viel zu lange das Leben der Menschen in Mitleidenschaft zieht. Und als auch Wanda dieser ewigen Auseinandersetzung zum Opfer fällt, sieht Spawn rot. Er erklärt Himmel und Hölle den Krieg ...

In SPAWN DELUXE 2 erhascht Al einen Blick in eine Zukunft, die alles andere als rosig aussieht. Und laut Raptor soll diese düstere Aussicht auch noch allein Spawns Schuld sein ...





# SPAWN®

DELUXE  
COLLECTION



BAND 2



MIT DEN HEFTEN 306-315



## SPAWN WURDE VON TODD MCFARLANE ERDACHT

SPAWN DELUXE COLLECTION erscheint bei PANINI COMICS, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzen/Logistik Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Dr. Rebecca Haar, Vertrieb Alexander Bubenheimer, PR/Presse Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Carlo Del Grande, Stephanie Jakob, Daniela Uhlmann, Übersetzung Bernd Kronsbein, Proofreading Aline Reinelt, Lettering Walproject, Francesca Salvatori, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Alessandro Gucciardo, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Prepress Francesca Aiello, Andrea Bisi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Anna Boselli, Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Linda Leporati. Für die digitale Ausgabe: Supervision Mattia Dal Corno, Layout Michele Manzo. Originally published in single magazine form as Spawn #306-315. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. Cogliostro, Medieval Spawn and Angela are ™ and © 2023 Todd McFarlane and Neil Gaiman. All other related characters are ™ and © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. Zur deutschen Ausgabe: © 2023 PANINI Verlags-GmbH. All Rights Reserved. ISBN 978-3-7416-3598-4

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7569-0083-1 (.pdf) / ISBN 978-3-7569-0084-8 (.epub) / ISBN 978-3-7569-0085-5 (.mobi)

### Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.

**image** 

TODD MCFARLANE  
PRODUCTIONS   
**SPAWN.COM**



#### **AUTOR**

TODD McFARLANE  
PHILIP TAN (306)

#### **PLOT**

TODD McFARLANE  
PHILIP TAN (306-307)

#### **ZEICHNUNGEN**

PHILIP TAN (306-307)  
KEN LASHLEY (308-309)  
JIM MUNIZ (310)  
CARLO BARBERI (311-315)

#### **TUSCHE**

PHILIP TAN (306-307)  
JONATHAN GLAPION (306-307)  
DANIEL HENRIQUES (306-307)  
TODD McFARLANE (306-308)  
KEN LASHLEY (308-309)  
JIM MUNIZ (310)  
CARLO BARBERI (311-315)

#### **FARBEN**

SUNNY GHO (306-307)  
PETER STEIGERWALD (307-312)  
JAY DAVID RAMOS (306, 312-315)

#### **COVER**

TODD McFARLANE (306-308)  
PHILIP TAN (306)  
FRANCESCO MATTINA (309-312, 314)  
BJÖRN BARENDS (313, 315)

#### **ÜBERSETZUNG**

BERND KRONSBEGIN

#### **LETTERING**

FRANCESCA SALVATORI

#### **BUCH-COVER**

TODD McFARLANE



Die Versammlung von Spawns Verbündeten – She-Spawn, Reaper, Marc und anderen! Die Ausbreitung von Hellspawn-Energien auf der ganzen Welt! Die Entfesselung von Medieval Spawn und die Folgen seines Todes durch Al Simmons! Das halsbrecherische Tempo seit Heft 301 führt auf etwas Großes zu. [...]

Neue Helden und Verbündete!

Neue (und alte) Schurken!

Neue Grenzen und Gefahren für Al's unberechenbare Kräfte!

Und ein völlig neuer, globaler Status quo, geboren in den Gassen von Rat City und über den ganzen Planeten verbreitet, während das Ausmaß des endlosen Krieges zwischen Himmel, Hölle, Menschheit und Natur in eine neue Ära eintritt!

– **Jon Goff**

*Auszug aus Spawning Ground*

*Heft Nr. 306*



306 MÄR  
2020

„PROPHEZEIUNG DES TODES“

1. TEIL



PHILIP  
FAN  
2020

McFARLANE

AL DACHTE, SEINE SCHLACHT SEI VORBEI. ER HIELT DEN FEIND FÜR BESIEGT. DOCH IN SPAWNS ENDLOSEN KRIEGEN GIBT ES IMMER NEUE GEFAHREN ...

ES PASSIERT SCHNELL, EINE SELTSAME, LEUCHTENDE SUBSTANZ VERZEHRT SPAWN IN IHREM INFERNALISCHEN GRIFF.

WAS IST LOS?

AL!

PACK IHN!

DOCH DAFÜR IST ES ZU SPÄT.

ENTSETZT FRAGEN SICH SHE-SPAWN UND REAPER, WAS ZUM TEUFEL SIE JETZT TUN SOLLEN.





WAS SIE AUCH TUN, ES WIRD NICHTS NÜTZEN. DENN FÜR AL SIMMONS HAT DIESER NEUE ALBTRAUM ERST BEGONNEN.

ES FÜHLT SICH AN, ALS WÜRD ER FALLEN, ALS WÜRD ER VON EINEM RIE-SIGEN, UNSICHTBAREN VAKUUM IN EINE PECHSCHWARZE FINSTERNIS GEZOGEN. DANN HÖRT ER ES. EINE HEISERE STIMME KRÄCHZT WORTE, ALS WÄRE JEDE SILBE SCHMERZHAFT.



KÄMPF!

**WEHR DICH!**  
SO, WIE DU ES DEIN  
LEBEN LANG GETAN  
HAST!

DU HAST  
ZU VIEL DURCH-  
GEMACHT!

LASS SIE NICHT  
GEWINNEN ... NICHT  
JETZT! NICHT NACH  
ALL DEN JAHREN!  
WIR BRAUCHEN  
DICH.

DIE STIMME SCHREIT IM INNERN VON  
SPAWNS KOPF, ZERQUETSCHT SEIN  
GEHIRN WIE EIN SCHRAUBSTOCK.

LIND GERADE, ALS ER DAS  
BEWUSSTSEIN ZU VERLIEREN  
DROHT, FLÜSTERT DIE STIM-  
ME EIN LETZTES WORT ...

BITTE.



DASSELBE WORT  
HALLT WIDER DURCH  
EINE ZEITBARRIERE,  
DURCH EIN KON-  
TINUUM-SPEKTRUM  
VON EINER ERDE  
DER ZUKUNFT.

BITTE ...!  
DU MUSST AUF-  
WACHEN.

EIN PAAR MINUTEN ZUVOR HATTE  
DIESER MANN, DEN MANCHE EINEN  
„HELDEN“ NENNEN, EINE KLEINE  
ARMEE VON ANGREIFERN BESIEGT.  
DOCH DER KLEINE SIEG FÜHRTE  
NUR DAZU, DASS EIN RIESIGER,  
ZWÖLF METER GROSSER FEIND  
ERSCHIEN.

UND GERADE, ALS DER  
KAMPF VON NEUEM  
BEGINNEN SOLLTE,  
ERSTARRTE DER HELD  
PLÖTZLICH! ER WAR DER  
ATTACKE DES GIANTEN  
HILFLOS AUSGESETZT.

DER GRUND SEINES ZÖGERNS  
SIND DIE KRÄFTE, ÜBER DIE  
SEIN WEIBLICHER GEGENPART  
VERFÜGT. SEINE PARTNERIN,  
MIT DER IHN BESONDERE BANDE  
VERBINDEN. DOCH GERADE  
DIESE BANDE VERURSACHEN  
SEINEN ZUSTAND DER  
VERWIRRLUNG.

UND IMMER WIEDER  
SCHIESST IHM EIN  
NAME DURCH DEN  
KOPF ...



ICH BIN NICHT  
**AL ...!!**

NEIN ...  
HALT ...  
ODER DOCH?  
ICH BIN ...

**RAPTOR!**

LINKS VON DIR!

# CRASH!



SIE HATTE HELFEN WOLLEN. STATTDIESSEN HATTE SIE-- IN EINEM ENTSCHEIDENDEN MOMENT IHRES KAMPFES, UM AN DAS „HERZ DES HIMMELS“ ZU KOMMEN-- ALLES NUR NOCH GE-FÄHRLICHER GEMACHT ... FÜR SIE BEIDE!

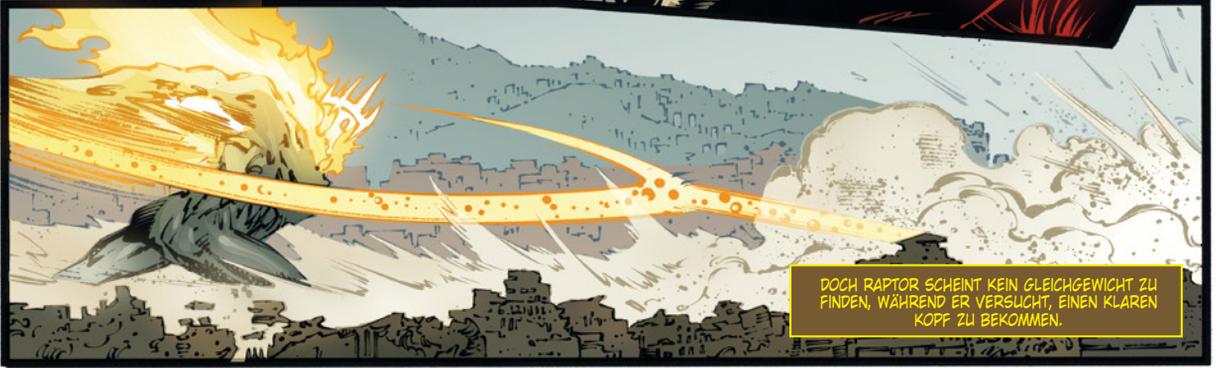
! WAS HABE ICH GETAN?

SIE HATTE IHRE KRÄFTE SCHON FRÜHER AUF DIESE ART EINGESETZT, ABER NIE ZUVOR HATTE ES EINEN SO SCHLIMMEN EFFEKT AUF IHREN PARTNER.



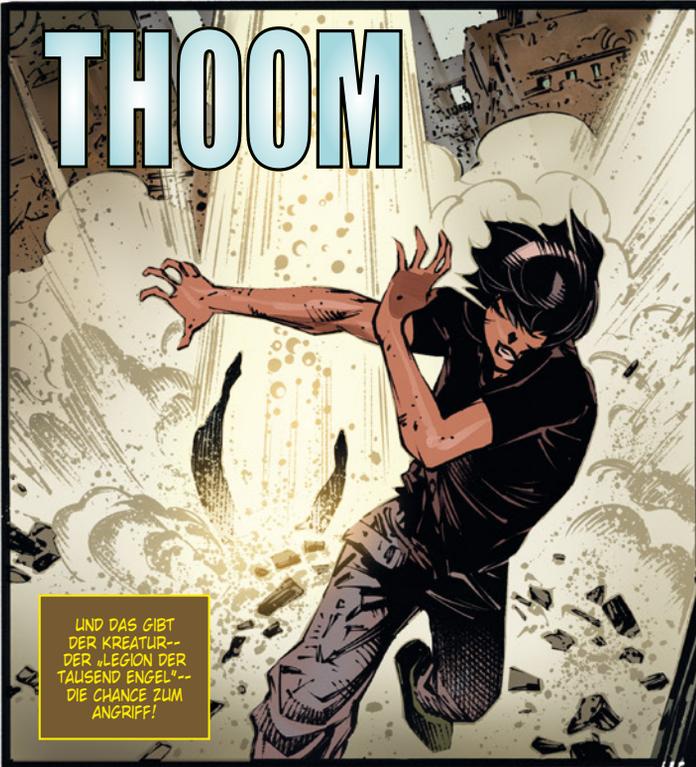
# KRAK

RAPTOR!  
LOS, HAU AB!  
WAS HAST DU  
DENN?!



DOCH RAPTOR SCHEINT KEIN GLEICHGEWICHT ZU  
FINDEN, WÄHREND ER VERSUCHT, EINEN KLAREN  
KOPF ZU BEKOMMEN.

# THOOM



LIND DAS GIBT  
DER KREATUR--  
DER „LESION DER  
TAUSEND ENGEL“--  
DIE CHANCE ZUM  
ANGRIFF!



LAUF!  
HAU AB, BE-  
VOR ER DICH  
TÖTET!

ICH HABE  
HILFE GE-  
RUFEN.



WEISST DU,  
WAS DEINE GEBETE  
MIR ANTUN?

JA ...





WEN ...? WEN HAST DU DIESMAL GEFRAGT?

IST DOCH EGAL. GEH EINFACH! BITTE!

NEIN. NICHT OHNE DICH.



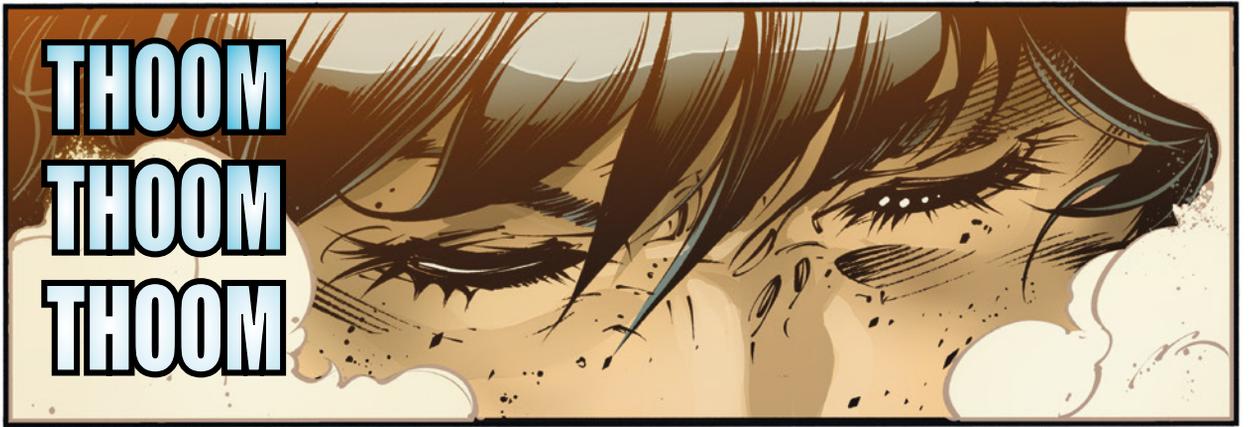
WIR WERDEN **STERBEN!** MERKST DU DAS NICHT?! FÜR MICH IST ES ZU SPÄT, ALSO RETTE DICH!

DOCH SEINE GEDANKEN VERSINKEN WEITER IM CHAOS. ERINNERUNGEN, DIE ER NICHT HABEN DÜRFTE, BLITZEN AUF.

ER WIRD ALLMÄHLICH WAHNSINNIC.

LUND WEIL IHN DAS CHAOS IN SEINEM GEHIRN LÄHMET, KANN ER NICHT REAGIEREN.





SIEGREICH SONNT SICH DER FEIND IN FEUER UND ASCHE. SEIN HERR HATTE IHN MIT DEM BEFEHL VOM HIMMEL ENTSANDT, ALL JENE NIEDERZUMETZELN, DIE SICH SEINEM WILLEN WIDERSETZEN. RAPTOR WAR LANGE EINER DER ERBITTERSTEN GEGNER GOTTES GEWESEN, UND GLEICHZEITIG EINER DER GEHEIMNISVOLLSTEN MENSCHEN DER WELT.

UND ZWAR WEGEN SEINER FÄHIGKEIT, SICH MIT ANDEREN ZU „VERBINDEN“.

„CLAUDIAZ, HÖRST DU MICH?“

JA.

„DANN TU GENAU, WAS ICH SAGE, DENN JE LÄNGER ICH FERN VON MEINEM KÖRPER BIN, DESTO SCHWIERIGER WIRD ES.“

„MEINE ERINNERUNGEN WERDEN ANGEGRIFFEN, ABER WENN WIR STERBEN, GIBT ES NIEMANDEN MEHR, DER DIE RETTEN KANN, DIE WIR VERLOREN HABEN.“

„ABER VIELLEICHT WAREN WIR EINFACH ... NARREN. VIELLEICHT SIND DIE LEGENDEN WAHR, VIELLEICHT WERDEN WIR BELOHN'T, VIELLEICHT WARTEN ALLE AUF DER ANDEREN SEITE AUF UNS.“

**NEIN!** DIESE LÜGE TISCHEN SIE UNS SEIT EWIGKEITEN AUF. SIE TÖTEN UNSERE FAMILIEN, DAMIT WIR DIE HOFFNUNG AUFGEBEN. WEIL WIR SIE JA AN EINEM ANDEREN ORT WIEDERSEHEN.

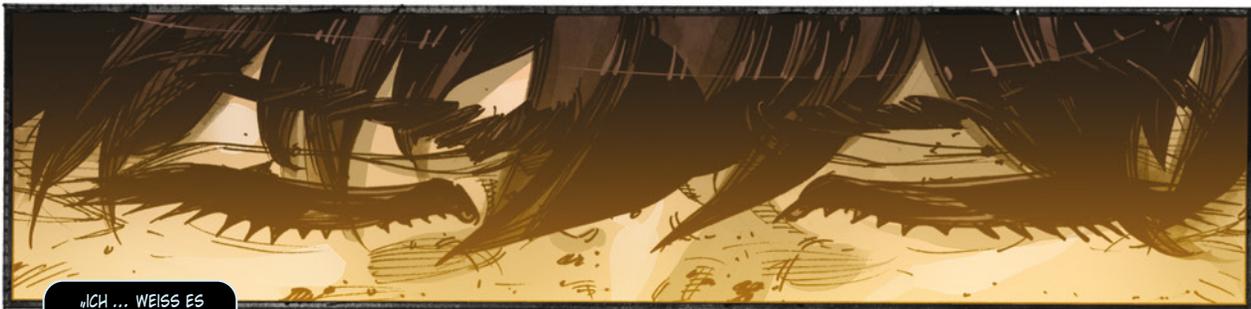
**DAS IST EINE LÜGE!**

„ABER DENKST DU NICHT AUCH DARAN ...“

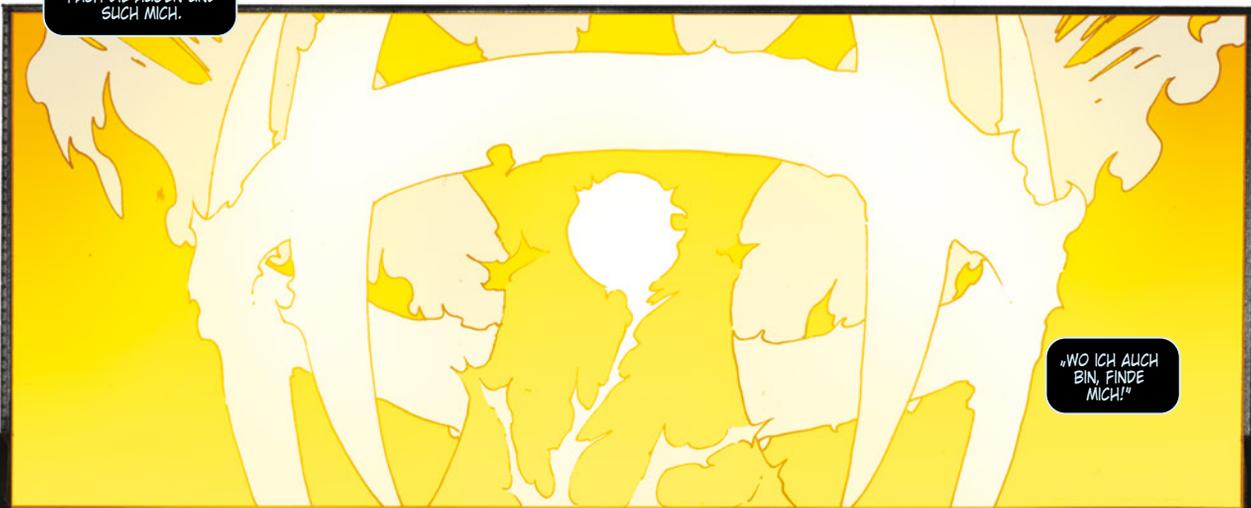
AL.

„... WANDA WIEDERZU-SEHEN?“

WAS?  
WER IST WANDA?



„ICH ... WEISS ES NICHT. SCHLIESS EINFACH DIE AUGEN UND SUCH MICH.“



„WO ICH AUCH BIN, FINDE MICH!“



SIE WEISS NICHT EINMAL, WAS SIE TUT. CLAUDIAZ DENKT NUR AN DAS GEFÜHL, DAS AUCH RAPTOR IN DIESEM AUGENBLICK DURCHSTRÖMT. DAS GEFÜHL ...

**BAM**

... DAS MAN „LIEBE“ NENNT.

ALS DIE VERBINDUNG HERGESTELLT IST, WIRD RAPTOR AUS SEINEM EIGENEN FINSTEREN ÄTHER IN DIE GEGENWART ZURÜCKGEHOLT, OBWOHL ER SICH IM STILLEN FRAGT, WER WANDA IST. UND AL. OBWOHL IHM EIN GESCHÖPF NAMENS SPAWN VAGE VERTRAUT ERSCHEINT.

ALLES OKAY?

GLAUB SCHON. UND SELBST?

MIR GEHT'S GUT. ABER IRGENDETWAS IST NOCH NICHT GANZ IN ORDNUNG. ETWAS ... SELTSAMES. ABER DANKE, DASS DU MICH GEFUNDEN HAST. UND WAS IMMER DU GETAN HAST, WAS IMMER DU AUSGELOST HAST ... ES HAT ETWAS IN MEINEM INNEREN FREIGESETZT.

UND DA ICH DIE KRONE ZUM „HERZ DES HIMMELS“ IN HÄNDEN HALTE, KÖNNEN WIR DIESEN KRIEG VIELLEICHT SOGAR GEWINNEN.

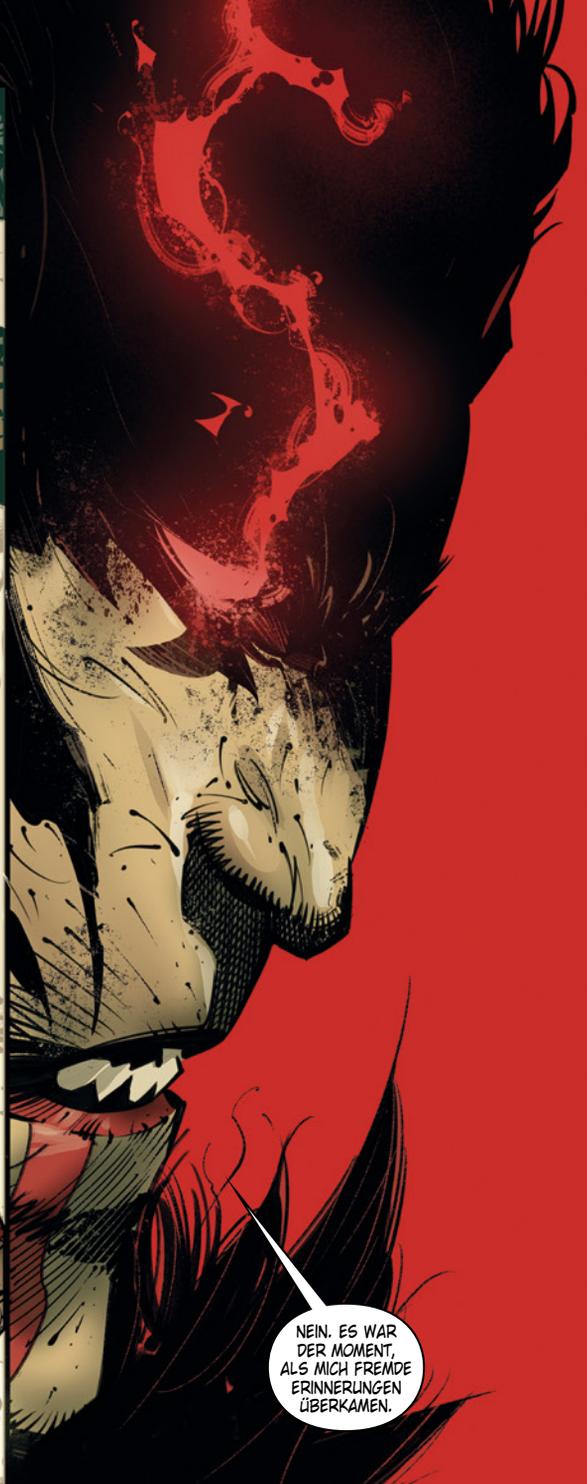
BEIDE LASSEN DEN GEDANKEN SACKEN. HABEN SIE JETZT WIRKLICH GENUG KRAFT, UM ES MIT ALL IHREN FEINDEN AUFZUNEHMEN?



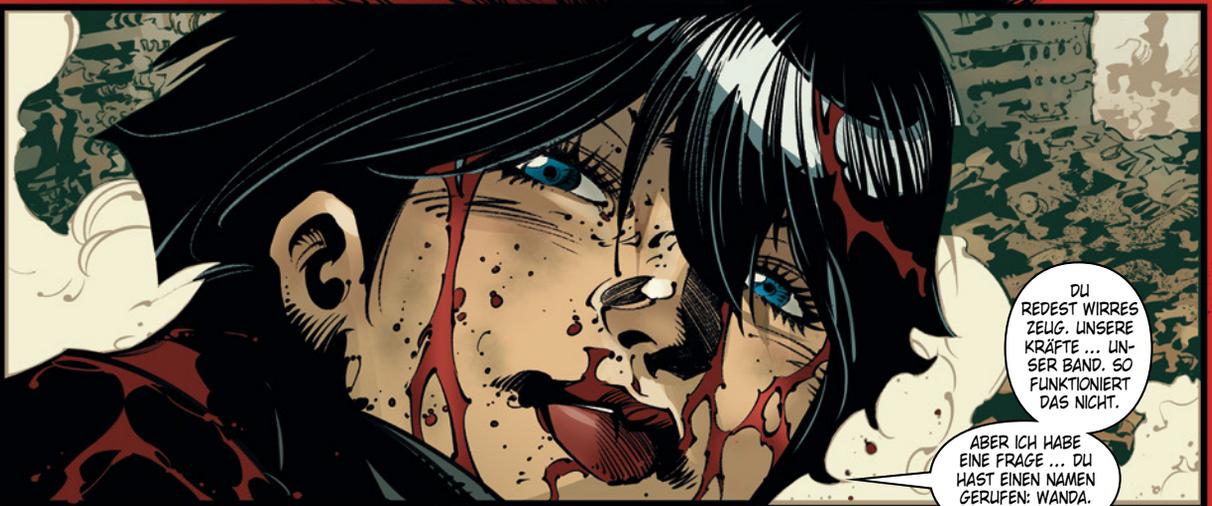
ICH VERSTEH'S NICHT. WIR HABEN GEWONNEN. WENIGSTENS FÜR'S ERSTE. WIESO SIEHST DU MICH SO AN?

ES LIEGT NICHT AN DIR. ES IST NUR ... ALS DER ENGEL MICH VERSCHLANG, GAB ES EINEN MOMENT, AN DEM ICH NICHT WEITERKÄMPFTE ... AN DEM ICH AUFGAB UND ALLES GESCHEHEN LIESS, WAS AUF MICH ZUKAM.

NEE, DA TRÜGT DICH DEIN GEDÄCHTNIS.



NEIN. ES WAR DER MOMENT, ALS MICH FREMDE ERINNERUNGEN ÜBERKAMEN.



DU REDEST WIRRES ZELIG. UNSERE KRÄFTE ... UNSER BAND. SO FUNKTIONIERT DAS NICHT.

ABER ICH HABE EINE FRAGE ... DU HAST EINEN NAMEN GERUFEN: WANDA. WER IST DAS?

ANDERSWO, IN EINEM  
UNBEKANNTEN GEFÄNGNIS.



ER HAT  
DEN KÖDER GE-  
SCHLUCKT. ICH  
WUSSTE ES.

UND JETZT ...  
HÄ HÄ HÄ ...  
GLAUBT ER, DASS ER  
STÄRKER IST.

DAS WIRD  
LEICHTER ALS  
GEDACHT.

RAPTORS  
EGO WAR IMMER SEINE  
GRÖSSTE SCHWACH-  
STELLE.

UND SCHON BALD  
IST UNSERE ZEIT GEKOMMEN,  
UM DIE DINGE GERADEZURÜCKEN.  
UND JENE, DIE SIE ALS „ZU  
SCHWACH“ ABGETAN HABEN,  
WERDEN WIEDER AUF DEM  
THRON SITZEN.

UND DANN  
WERDEN DIE SELBST-  
GERECHTEN „HELDEN“  
FÜR IHRE VERBRECHEN  
BESTRAFT.

UND ALLES IST  
WIEDER SO, WIE ES  
SEIN SOLLTE. AN  
SEINEM PLATZ.  
STIMMT'S, BILLY?



STIMMT.

LUND  
WAS WIRST  
DU TUN?



ICH WERDE  
SIE SCHREIEN  
LASSEN.

SCHREIEN.



LUND  
SCHREIEN.



JA!

ES WIRD EINE  
SYMPHONIE DER QUAL.  
LUND DU, MEIN LIEBER GE-  
PLAGTER BILLY, WIRST  
DER MAESTRO SEIN.



GLAUBST DU, UNSERE VORFAHREN WUSSTEN, WELCHE ZUKUNFT SIE UNS BESCHEREN? DASS ES SO SCHLIMM SEIN WÜRDÉ?

ICH GLAUBE NICHT MEHR AN MENSCHLICHE EINSICHT. SIE WAREN GENAU SO BLIND UND UNVOLLKOMMEN WIE WIR.

JETZT SIND SIE TOT. UND WIR SIND ES BALD AUCH.

UND WIESO KÄMPFST DU DANN? ICH DACHTE, DU WOLLTEST ETWAS VERÄNDERN.

DAS WILL ICH. DENN DIESER ALBTRAUM MUSS IRGENDWANN ENDEN.

NUN, WENN DEIN PLAN AUFGEHT, KÖNNTE DIES DAS LETZTE MAL SEIN, DASS WIR DIE SONNE AUF EINER WELT OHNE LEBEN UNTERGEHEN SEHEN.





HOFFENTLICH HAST DU RECHT. ES WÄRE SCHÖN, WIEDER „NORMAL“ ZU SEIN.



ICH KANN MICH KAUM DARAN ERINNERN, WIE DAS IST, SO LANGE IST DAS HER. DIE GERÄUSCHE, DIE DIE LEUTE MACHTEN. ICH VERMISSE DAS SO SEHR.



WANN HABE ICH DAS LETZTE MAL GELÄCHELT?

ACH KOMM ...

ABER ES STIMMT DOCH. DU WILLST MICH NUR AUFMINTERN. ABER ICH BIN ES LEID, MIR ETWAS ANDERES EINZUREDEN.



WENN WIR ER-FOLG HABEN ...

... MUSS DAS KOMMENDE BESSER SEIN. KEINE ENGEL MEHR, DIE MENSCHEN ERNTEN.



KÖRPER UND GEIST WERDEN NICHT MEHR GETRENNT. DURCH DIE RÜINEN SCHLEICHEN KEINE KOPF-LOSEN SERAFIM.



KANNIBALISTISCHE DÄMONENGELAGE SIND VORBEI.



KANNST DU DIR VORSTELLEN, WIE DAS WÄRE?



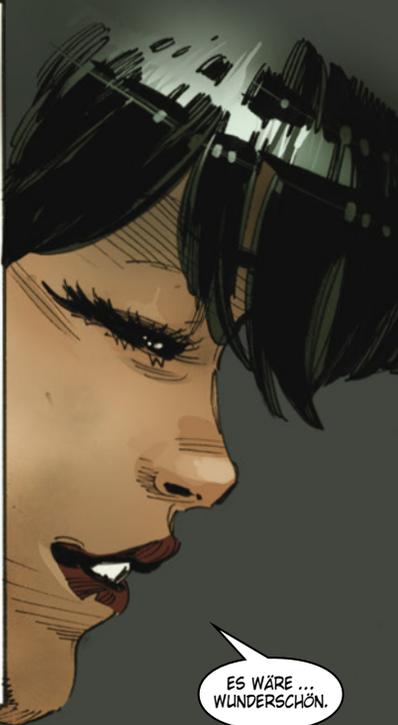
NICHT TRAUERIG ZU SEIN.



NICHT ALLEIN ZU SEIN.



KANNST DU DIR VORSTELLEN, WIE DAS WÄRE?



ES WÄRE ... WUNDERSCHÖN.

SIE SITZEN RÜHIG DA. BEIDE MALEN SICH AUS, WIE DIE ZUKUNFT AUSSEHEN KÖNNTE, SOLLTEN DIE LEGENDEN VOM „HERZ DES HIMMELS“ WAHR SEIN. DENN DANN WÜRDIE DIE MACHT, DIE SIE IHREM GETÖTETEN FEIND GERAUBT HABEN, ETWAS NOCH BÖSERES FREISETZEN.

DU SOLLST WISSEN, WIE LEID ES MIR TUT.

WAS DENN?

DASS ICH DIR NICHT GENUG VERTRAUT HABE. ICH HABE DIE „FINSTERNIS“ UM HILFE GEBETEN, WEIL ICH ANGST HATTE. ANGST, DICH ZU VERLIEREN.

DU MUSST NICHTS ERKLÄREN ...

ICH WEISS. ABER ICH MÖCHTE ES. DU MUSST ES HÖREN. ICH WEISS, DU WOLLTEST NUR ALLE RETTEN, ABER DU BIST GANZ ALLEIN.

ABER DU HAST MICH GERETTET. UND DAFÜR BIN ICH DIR EWIG DANKBAR. WAS IMMER ALSO MORGEN GESCHIEHT, DU BIST TROTZDEM EIN TOLLER KERL.

UND DU WARST ES IMMER. VERSPRICH MIR NUR, DASS DU--